

# Eurowings Holidays - značka holidays.ch GmbH

## Allgemeine Geschäftsbedingungen der holidays.ch GmbH

### 1. Abschluss des Pauschalreisevertrages

1.1 Mit Ihrer Buchung über das Internetportal der Vertriebsmarke Eurowings Holidays der HLX Touristik GmbH bieten Sie dem Reiseveranstalter verbindlich den Abschluss eines Pauschalreisevertrags an. Der Vertrag kommt mit Annahme durch die Reiseveranstalterin holidays.ch GmbH, Kohlfirststraße 19, 78266 Bisingen am Hochrhein/Deutschland zustande. Bei oder unmittelbar nach Vertragsschluss erhalten Sie durch den Reisevermittler eine Buchungsbestätigung, die alle wesentlichen Angaben über die gebuchten Reiseleistungen enthält.

1.2 Weicht die Bestätigung von der Anmeldung ab, ist diese als ein neues Angebot des Reiseveranstalters zu verstehen. Der Reisende kann das neue Angebot durch Erklärung oder auch durch schlüssiges Verhalten, wie beispielsweise Restzahlung oder Reiseantritt annehmen.

### 2. Zahlung

2.1 Bei der Buchung einer Pauschalreise über 28 Tage vor Reiseantritt wird eine Anzahlung in Höhe von 50 EUR pro Person (ab 12 Jahren zum Reiseende) erhoben.

Der Differenzbetrag zwischen der geleisteten Anzahlung und der vereinbarten Vergütung (Restzahlung) ist 28 Tage vor Reisebeginn zu entrichten. Bei kurzfristigeren Buchungen (maximal 28 Tage vor Reisebeginn) ist der Reisepreis unmittelbar nach Zugang der Buchungsbestätigung in voller Höhe zur Zahlung fällig.

2.2 Werden fällige Zahlungen nicht oder nicht vollständig geleistet, ist der Reiseveranstalter berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten und nach seinen Allgemeinen Geschäftsbedingungen Erstattung der Kosten aus Buchung und Stornierung zu fordern.

2.3 Fremde Bankkonten bzw. fremde Kreditkarten werden nur nach vorheriger schriftlicher, in Ausnahmefällen auch (fern)mündlicher Einwilligung des jeweiligen Konto- bzw. Karteninhabers akzeptiert.

2.4 Endet ein bei Buchung vereinbarter Zahlungseinzug aufgrund Verschuldens des Konto- oder Zahlkarteninhabers in einer Rückbelastung, werden die damit einhergehenden Zusatzkosten weiterbelastet. Hierzu zählen insbesondere die seitens Bank bzw. Kreditkartenunternehmen in Rechnung gestellten Gebühren sowie weitere 10 EUR pro Rückbelastung zur Deckung des damit jeweils verursachten Zusatzaufwandes. Eine Bearbeitungsgebühr wird weiter erhoben, wenn im Falle einer vereinbarten Bezahlung per Überweisung fällige Zahlungen ausbleiben und Maßnahmen erforderlich werden.

### 3. Haftungsbeschränkung, Fremdleistungen

3.1 Die vertragliche Haftung des Reiseveranstalters für Schäden, die nicht Körperschäden sind und die nicht schuldhaft herbeigeführt wurden, beschränkt sich auf den dreifachen Reisepreis.

3.2 Der Veranstalter haftet nicht für Störungen oder Mängel, die bei Leistungen auftreten, die nach dem Inhalt des Reisevertrages nicht geschuldet sind (Fremdleistungen). Dies gilt insbesondere für Zusatzprogramme am Reiseziel.

### 4. Allgemeine Pass-, Visumserfordernisse und Gesundheitsvorschriften

Sie werden über allgemeine Pass- und Visumserfordernisse des Bestimmungslandes, einschließlich der ungefähren Fristen zur Erlangung von Visa, sowie über gesundheitspolizeiliche Formalitäten unterrichtet. Für die Einhaltung der Reiseformalitäten einschließlich der Beschaffung der erforderlichen Einreisedokumente ist der Reisende selbst verantwortlich.

### 5. Rücktritt, Vertragsumschreibung auf einen anderen Reisenden und sonstige Vertragsänderungen

5.1 Tritt der Reisende vor Reisebeginn von der Reise zurück oder tritt er diese nicht an, verliert der Reiseveranstalter den Anspruch auf den Reisepreis. Die Parteien vereinbaren deshalb hierfür folgende Stornopauschalen:

Bei einem Rücktritt von der Buchung bis 14 Tage vor Reisebeginn behält der Reiseveranstalter einen Betrag über 50 EUR pro Person (ab 12 Jahren zum Reiseende) als Rücktrittspauschale ein. Ein gezahlter Reisepreis wird abzüglich dieses Anzahlungsbetrages zurückerstattet. Ab dem 13. Tag vor Reiseantritt werden dem Reisenden 90% des Reisepreises berechnet und am Tag des Reiseantritts 95% des Reisepreises. Der Reisende ist berechtigt, die Entstehung eines geringeren Schadens nachzuweisen.

5.2 Mehrkosten, die im Falle einer zulässigen Vertragsumschreibung auf einen Ersatzreisenden (Namechange) entstehen, werden Ihnen auf Nachfrage genannt.

5.3 Mit Ausnahme des gesetzlich geregelten Anspruchs auf Vertragsumschreibung sind beide Parteien an die vertragliche Abrede gebunden. Anderweitige vertragliche Änderungen auf Wunsch des Reisenden sind lediglich mit Zustimmung des Reiseveranstalters möglich. Hinsichtlich hierbei entstehender Mehrkosten gilt 5.2 entsprechend.

### 6. Identität des ausführenden Luftfahrtunternehmens

Bei Buchung wird gemäß der EU-VO Nr. 2111/05 über die Identität des jeweils ausführenden Luftfahrtunternehmens informiert. Erfolgt nach Buchung ein Wechsel des ausführenden Luftfahrtunternehmens, wird dieser den hiervon betroffenen Reisenden umgehend nach Bekanntwerden mitgeteilt. Die Liste der Luftfahrtunternehmen, die in der EU einer Betriebsuntersagung unterliegen, kann unter [https://ec.europa.eu/transport/sites/transport/files/air-safety-list\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/transport/sites/transport/files/air-safety-list_en.pdf) eingesehen werden.

### 7. Schlussbestimmungen

Sollte eine Bestimmung des Pauschalreisevertrages unwirksam sein oder unwirksam werden, berührt dies weder die Gültigkeit der übrigen Bedingungen noch die Wirksamkeit des Pauschalreiseverhältnisses insgesamt.

## Všeobecné obchodní podmínky holidays.ch GmbH

### 1. Uzavření smlouvy o zájezdu

1.1 S vaší rezervací přes internetový portál prodejní značky Eurowings Holidays od HLX Touristik GmbH nabízíte cestovní kanceláři závazně uzavření smlouvy o zájezdu. Smlouva se uskuteční přijetím ze strany cestovní kanceláře holidays.ch GmbH, Kohlfirststraße 19, 78266 Bisingen am Hochrhein/Deutschland. Při, nebo bezprostředně po uzavření smlouvy obdržíte od zprostředkovatele cesty potvrzení rezervace, které obsahuje všechny důležité údaje o rezervovaných cestovních službách.

1.2 Odchyluje-li se potvrzení od přihlášení, je třeba to chápat jako novou nabídku cestovní kanceláře. Cestující může novou nabídku přijmout prohlášením nebo také jednoznačným jednáním, jako například platbou zbývajících částky nebo nástupem cesty.

### 2. Platba

2.1 Při rezervaci zájezdu více než 28 dní před nástupem cesty je účtována záloha ve výši 50 EUR na osobu (od stáří 12 let ke konci cesty). Rozdíl částky mezi zaplacenou zálohou a domluvenou cenou (zbývajících platba) musí být zaplacený 28 dní před počátkem cesty. U krátkodobých rezervací (do maximálně 28 dní před počátkem cesty) je splatná cena cesty v plné výši bezprostředně po doručení potvrzení rezervace.

2.2 Nejsou-li splatné platby uhrazeny zcela nebo jenom částečně, je cestovní kancelář oprávněna odstoupit od smlouvy a vyžadovat podle jejích obecných obchodních podmínek náhradu rezervací a stornem vzniklých nákladů.

2.3 Cizí bankovní účty, resp. cizí kreditní karty budou akceptovány pouze po předchozím písemném, ve výjimečných případech i po (telefonickém) ústním svolení příslušného majitele účtu, resp. karty.

2.4 Skončí-li při rezervaci dohodnuté inkaso, na základě zavinění ze strany majitele účtu nebo platební karty zpětným zatížením, budou s tím spojené vícenáklady přeúčtovány. K tomu patří zvláště poplatky účtované ze strany banky, resp. institutu vydávajícího kreditní kartu, jakož i dalších 10 EUR na zpětné zatížení k pokrytí tím způsobených dodatečných výdajů. Manipulační poplatek bude účtován i tehdy, když neproběhne v případě dohodnuté platby převodem splatná platba a je nutné vyvolat opatření.

### 3. Omezení ručení, cizí služby

3.1 Smluvní ručení cestovní kanceláře za škody, které nejsou újmami tělesnými a nejsou způsobeny zaviněně, je omezeno na trojnásobek ceny cesty.

3.2 Cestovní kancelář neručí za narušení nebo závady cesty, které se vyskytnou u služeb, ke kterým není cestovní kancelář podle obsahu cestovní smlouvy povinna (cizí služby). Toto platí zvláště pro dodatečné programy v cílové destinaci.

### 4. Obecné pasové, vízové požadavky a zdravotní předpisy

Budete informován o obecných pasových a vízových požadavcích cílové země, včetně přibližných lhůt nutných k získání víz, jakož i o zdravotně-policejních formalitách. Za dodržování cestovních formalit, včetně obstarání potřebných vstupních dokumentů, je zodpovědný sám cestující.

### 5. Odstoupení, přepis smlouvy na jiného cestujícího a ostatní změny smlouvy

5.1 Odstoupí-li cestující od cesty před počátkem cesty nebo nenastoupí-li cestu, tak ztrácí cestovní kancelář nárok na cenu cesty. Strany proto sjednávají pro tyto situace následující storno paušály:

Při odstoupení od rezervace do 14 dní před počátkem cesty si ponechává cestovní kancelář jako storno paušál částku 50 EUR na osobu (od věku 12 let ke konci cesty). Zaplacená cena cesty bude vrácena s odečtením této zálohové částky. Od 13. dne před nástupem cesty bude cestujícímu účtováno 90% z ceny cesty a v den nástupu cesty 95% z ceny cesty. Cestující je oprávněn prokázat vznik nižší škody.

5.2 Vícenáklady, vzniklé v případě přípustného přepsání smlouvy na náhradního cestujícího (změna jména), vám budou sděleny na poptání.

5.3 S výjimkou ze zákona upraveného nároku na přepis smlouvy jsou obě strany vázány na smluvní dohodu. Jiné smluvní změny na přání cestujícího jsou možné pouze se souhlasem cestovní kanceláře. Z pohledu zde vzniklých vícenákladů platí odpovídajícím způsobem bod 5.2.

### 6. Identita provádějící letecké společnosti

Při rezervaci informujeme podle EU Nařízení č. 2111/05 o identitě provádějícího leteckého přepravce. Dojde-li po rezervaci ke změně provádějící letecké společnosti, bude dotčený cestující informován o změně neprodleně po zjištění této skutečnosti. Seznam leteckých přepravců se zákazem provozu v rámci EU je k nahlédnutí na [https://ec.europa.eu/transport/sites/transport/files/air-safety-list\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/transport/sites/transport/files/air-safety-list_en.pdf).

### 7. Závěrečná ustanovení

Mělo-li by být jedno ustanovení smlouvy o zájezdu neúčinné nebo se stát neúčinným, nedotýká se to jak platnosti ostatních podmínek, tak ani účinnosti vztahů ze smlouvy o zájezdu vcelku.